

所得(課税)・納税 証明書交付申請書【郵便申請用】
Formulario de Solicitud de Emisión de Certificados【vía postal】

スペイン語版
Versão em espanhol

長浜市長 様

Reiwa Año Mes Día 令和 年 月 日

どなたの証明書が必要ですか Datos de la persona que necesita el certificado	
現住所(所在地)	Dirección Actual
長浜市在住時の住所	Dirección de la época en que residió en Nagahama
氏名(名称)	Apellidos y Nombres ※Por favor escribir en IMPRENTA
生年月日	Fecha de Nacimiento T/S/H/R/西暦Año Cristiano 年Año 月Mes 日Día
電話番号	Teléfono () -
使用目的	Finalidad (posibilidad de selección múltiple) ☐ 市営住宅入居 Ingreso a las viviendas municipales ☐ 補助金申請 Solicitud de subsidio ☐ 児童手当 Abono infantil ☐ 指名願・入札参加資格 Nominación – Calificación para participar en licitación ☐ ビザ申請 Solicitud de visa ☐ その他 Otros ()

※En principio, la solicitud postal es aceptada solo cuando es realizada por la propia persona que necesita el certificado. La solicitud por otra persona es aceptada en casos como los citados a continuación, y es necesario anexar documentos adicionales.

- 1 En caso de solicitud por apoderado debido a motivo de fuerza mayor como enfermedad, etc., anexar un poder notarial aclarando el motivo de que la propia persona no puede solicitar.
- 2 En caso de que un heredero o tutor solicite documentos en nombre del fallecido o tutelado, se deben adjuntar documentos que permitan verificar dicho hecho.
- 3 En caso de solicitud por abogado, etc., como parte de su trabajo, es necesario adjuntar poder, copia del documento de identidad del apoderado (solicitante) y copia de la credencial profesional que acredite su actividad.

必要な証明に☑をしてください Marcar con un ☑ el certificado necesario			
【所得証明 Referente a la Renta】 内容 Contenido		Cantidad	市使用欄
所得(課税)証明書 Shotoku (Kazei) Shoumeisho (Certificado de Renta: describe el monto de la renta, deducciones e impuesto). ※Hikazei Shoumeisho (Documento que certifica estar exento de pago de impuesto).	☐ 令和7年度 (令和6年分所得) 最新 Año fiscal Reiwa 7 (Renta del 2024) Más reciente	通	
	☐ 令和6年度 (令和5年分所得) Año fiscal Reiwa 6 (Renta del 2023)	通	
	☐ 令和5年度 (令和4年分所得) Año fiscal Reiwa 5 (Renta del 2022)	通	
	☐ 令和4年度 (令和3年分所得) Año fiscal Reiwa 4 (Renta del 2021)	通	
	☐ 令和3年度 (令和2年分所得) Año fiscal Reiwa 3 (Renta del 2020)	通	
	【納税証明 Referente al Pago de Impuestos】 内容 Contenido		Cantidad
納税(付)証明書 Nouzei Shoumeisho (Certificado de Pago de Impuestos). ※para quienes poseen activos fijos ☐ 単独名義分 la parte de propiedad individual de activos fijos. ☐ 共有名義分 la parte de copropiedad de activos fijos. ↑ No es posible emitir ambos en un solo certificado.	☐ 令和7年度 最新 法人の方:事業年度 Corporación: Año fiscal Año fiscal Reiwa 7 Más reciente (~)	通	
	☐ 令和6年度 法人の方:事業年度 Corporación: Año fiscal Año fiscal Reiwa 6 (~)	通	
	☐ 令和5年度 法人の方:事業年度 Corporación: Año fiscal Año fiscal Reiwa 5 (~)	通	
	☐ 令和4年度 法人の方:事業年度 Corporación: Año fiscal Año fiscal Reiwa 4 (~)	通	
	完納証明書 Kannou Shoumeisho Documento que certifica que no hay pagos pendientes con relación a los Impuestos Municipales.		通
☐ 市税 Shizei Impuestos Municipales		通	
☐ 市税・国保保険料 Shizei-Kokuhoryou Impuestos Municipales: Tasa del Kokumin Kenkou Hoken.		通	
☐ 市税・国保料・固定資産税共有分 Shizei-Kokuhoryou-Kotei Shisanzei Kyoyuubun Impuestos Municipales: Tasa del Kenkou Hoken-La parte de copropiedad de activos fijos.		通	
☐ 滞納処分を受けたことのない証明書 Tainou Shobun wo Uketakoto no Nai Shoumeisho Documento que certifica que nunca recibió sanción por atraso en el pago de impuestos.		通	

必要書類 Documentos Necesarios ☑

- ☐ 1.Formulario de solicitud para la expedición de certificados
- ☐ 2.Sobre respuesta para el envío del documento (adjuntar estampilla, colocar nombre y la dirección del titular de acuerdo con el registro de residencia.)
- ☐ 3.Teigaku kogawase – Giro postal (¥300 por cada certificado. Puede ser adquirido en las oficinas de correo.)
- ☐ 4.Copia de licencia de conducir, zairyuu card u otros; donde pueda verificarse la identidad del titular.

注意事項 Items de Atención

- El Shotoku (Kazei) Shoumeisho – Certificado de Renta, es emitido por la municipalidad donde esté registrado el 1º de enero.
Ej.: Shotoku (Kazei) Shoumeisho del año 7 de Reiwa.
 - ・ Es referente a la renta obtenida desde el 1º de enero al 31 de diciembre de 2024.
 - ・ Emitido por la municipalidad donde está registrado el 1º de enero de 2025.
- Al solicitar la emisión del Nouzei Shoumeisho – Noufu Shoumeisho – Certificado de Pago de Impuestos **por favor adjuntar el recibo, en caso haya efectuado el pago en el transcurso del último mes.**

送り先 Dirección de la municipalidad

〒526-8501 Nagahama-shi Yawata Higashi-cho 632
Nagahama Shiyakusho Shiminka Yuusou Seikyu Tantau Tel : (0749) 65-6302